**II. Magyar Örökség Fesztivál – Mesterségek Ünnepe New Yorkban**

**2017. szeptember 8-9-10.**

**New York-i Magyar Ház**

**213 E 82 Street, New York, NY, 10028**

Háromnapos fesztivál a magyarországi Mesterségek Ünnepe szellemiségében, ahol a fergeteges vásári hangulatot 23 kiutazó magyar művész teremti meg. Gyerekeknek és felnőtteknek szóló interaktív kézműves foglalkozásokkal, népzenei és néptáncos programokkal, zongorakoncerttel és jazz koncerttel várjuk az érdeklődőket. **A rendezvény programjai ingyenesen látogathatók.**

**PROGRAM**

**SZEPTEMBER 8., PÉNTEK**

**JAZZ és BOR**

**este 7 óra**

**kiállításmegnyitó: Magyar Népi Kézművesség**

A csoportos kiállítás kiemelt alkotója **Fekete Ildikó tojásíró,** aki Kárpát-medence hat tájegységének közel 1000 hímestojásból rendez önálló kiállítást.

**este 7:30**

**Dresch Mihaly – Chris Potter Quartet koncertje**

Dresch Mihály (szaxofon), Chris Potter (szaxofon), Joe Martin (bőgő) Gerald Cleaver (dob)

**Dresch Mihály** a magyar népzene és az amerikai jazz ötvözésére épülő zenéje hazánk egyik legértékesebb kulturális hungarikuma. A Fesztiválon világhírű amerikai zenészekkel közösen ad koncertet: Chris Potter (szaxofon), Joe Martin (bőgő) és Gerald Cleaver (dob).

**Tokaji borkóstoló**a Furmint USA borászával

**SZEPTEMBER 9., SZOMBAT**

**MESTERSÉGEK ÜNNEPE**

**reggel 10-től este 6-ig**

**Utcafesztivál** Manhattan East 82. utcájában a New York-i Magyar Ház épülete előtt. Házigazda: Kovács Norbert Cimbi

**Vásári hangulat és óránként folklórműsor** az Üsztürü Zenekarral, közreműködik Dresch Mihály (furulya), Fazakas Levente (hegedű), Nyitrai Marianna (ének), valamint Kovács Norbert Cimbi és Lőrincz Hortenzia néptáncművészek, és az Magyar Állami Népi Együttes néptáncművészei: Ágfalvi György, Lévay Andrea, Borbély Beatrix, Szoboszlai Balázs

**Hagyományos magyar mesterségek bemutatója és interaktív workshopok** gyerekeknek és felnőtteknek kiváló magyar mesterekkel egész nap.

**Fekete Ildikó**: tojásírás

**Kovács Attila:** csizmakészítés és bőrművesség

**Sümegi Elemér:** hegedűkészítés

**Sütő Levente Lehel:** bútorfestés

**Tóth Ildikó:** kékfestés

**Vidák Anna:** nemezkészítés

**Zeleiné Pap Bernadett:** hímzés

**Tokaji borkóstoló** a Furmint USA temékeiből

**Hagyományos magyar ételek**

**este 7-kor**

**Üsztürü Zenekar koncertje benne Meyke divatbemutató**

közreműködik Dresch Mihály (furulya), Fazakas Levente (hegedű), Nyitrai Marianna (ének), valamint Kovács Norbert Cimbi, Lőrincz Hortenzia, Ágfalvi György, Lévay Andrea, Borbély Beatrix, Szoboszlai Balázs néptáncművészek

Az **Üsztürü** 1992-ben alakult, muzsikájukkal értéket óvnak ők is, mint a maga módján névadójuk, azaz a földbe szúrt ágas karó, amelyre a szárítandó szénát rakják Székelyföldön. A zenekar tagjai mindig is az autentikus magyar vonós népzene hiteles tolmácsolására törekedtek, fontosnak tartották-tartják a mai napig a személyes kapcsolatot az erdélyi falusi zenészekkel. Így mestereik között tartanak számon széki, mérai, palatkai és szászcsávási hagyományőrzőket egyaránt.

**Madarász Melinda Meyke** a magyar díszítőművészet által inspirált divattervező, aki a hagyományos minták és a modern ruhatervezés ötvözésésének egyik legkiválóbb magyar alkotója.

**este 9-kor**

**Táncház az Üsztürü Zenekarral**, Kovács Norberttel és Lőrincz Hortenziával és a Magyar Állami Népi Együttes táncosaival

**Az utcafesztivál folklórprogramjai, az esti koncert és a táncház alatt bemutatjuk a Kárpát-medence sokszínű néphagyományát Sárköztől a Székelyföldig. Külön hangsúlyt kap** a **Matyóföld népművészete** Zeleiné Pap Bernadett hímzésein és Meyke matyó ihletésű modern ruhadarabjain, valamint Ágfalvi György és Lévay Andrea néptáncművészek matyó táncain keresztül. Emellett két erdélyi tájegységet mutatunk be részletesebben: egyrészt **Kalotaszeg**et, Meyke második ruhakollekcióján és a Kovács Attila csizmadia kalotaszegi hímzett csizmáin, valamint a gyönyörű kalotaszegi viseletet is bemutató táncokon keresztül, másrészt a **Székelyföld**et, amely az Üsztürü Zenekar és Sütő Levente Lehet bútorfestő szülőföldje, valamint Kovács Norbert „Cimbi” és Lőrincz Hortenzia néptáncművészek szakterülete.

**SZEPTEMBER 9., VASÁRNAP**

**délután 2-től este 6-ig**

**kézműves, néptánc és népzeni  workshopok** a New York-i Magyar Házban, amelyen a fesztivál vendégművészei oktatnak:

tojásírás – nemezkészítés – bútorfestés – kékfestés – hímzés – hangszeres népzene – néptánc – énektanítás

**Jelentkezés:** [hungarianhousenyc@gmail.com](mailto:hungarianhousenyc@gmail.com)

**este 7-kor**

**Polgár Éva zongoraművésznő koncertje:** válogatás Liszt és Kodály műveiből

Polgár Éva zongoraművész elsőként a Magyar Házban ad koncertet Kodály Zoltán születésének 135. és halálának 50. Évfordulója alkalmából a Kodály Zoltán Emlékév kerete között. Polgár Éva egyaránt hű előadója a klasszikus és kortárs zeneirodalomnak. Érdeklődése a szóló, concerto, illetve kamararepertoáron túl kiterjed a társművészetekre, azok összefonódására.

A koncert Liszt Ferenc és Kodály Zoltán műveire épül a népszerű Magyar rapszódiákon át a népi táncdallamokat magába foglaló Marosszéki Táncokig.

**A Magyar Örökség Fesztivál szakmai partnerei:**

Népművészeti Egyesületek Szövetsége

Hagyományok Háza

Élő Forrás Hagyományőrző Alapítvány

**A Magyar Örökség Fesztivál kiemelt támogatói:**

Balassi Intézet

Bethlen Gábor Alap

Hungary Initiatives Foundation

Külgazdasági és Külügyminisztérium

Magyarország Kormánya

Nemzeti Kulturális Alap

New York-i Magyar Főkonzulátus

Szerencsejáték Zrt.

**A Magyar Örökség Fesztivál további támogatói:**

Fonó Budai Zeneház

Furmint USA

Philidor Intézet

**A Fesztivál programjai ingyenesen látogathatók.**

**További információ:**[hungarianhousenyc@gmail.com](mailto:hungarianhousenyc@gmail.com" \t "_blank)

***\*\*\*ENGLISH VERSION\*\*\****

**2nd Hungarian Heritage Festival in New York**

**September 8, 9,10, 2017**

**Hungarian House of New York**

**213 E 82 Street, New York, NY, 10028**

Twenty three artists are traveling from Hungary to help create a festive traditional market atmosphere at the Hungarian House of New York in September during the 3 day long festival. On Saturday, September 9 from 10am until 6pm there will be a street festival with many interactive activities based on Hungarian traditional arts and crafts. The street fair will be located on 82nd street between 2nd and 3rd Avenues, in front of the Hungarian House of New York. The festival will focus on Hungarian traditional arts and crafts, folk music and folk dance, however there will also exhibits of folk art-inspired works by some outstanding contemporary artists.

Admission is free to all of the events.

**PROGRAM**

**FRIDAY, SEPTEMBER 8**

**JAZZ & WINE**

**7 p.m.**

**Exhibition Opening: Hungarian Traditional Craftsmanship**

Highlighted artist of the group exhibit is **Ildiko Fekete egg painter**, who will exhibit about 1000 decorated Easter eggs from 6 different region of the Carpathian Basin.

**7 :30 p.m.**

**Mihály Dresch-Chris Potter Quartet concert**

Mihály Dresch (saxophone), Chris Potter (saxophone), Joe Martin (bass) Gerald Cleaver (drum)

The festival will open with a unique concert by saxophonist **Mihály Dresch**, who has cultivated a unique mix of Hungarian folk music and jazz, along with world renowned jazz saxophone player **Chris Potter**, Joe Martin on bass, and Gerald Cleaver on drums.

**Tokaj wine tasting**

**SATURDAY, SEPTEMBER 9**

**FESTIVAL OF FOLK ARTS**

**from 10 a.m. to 6 p.m.**

**Street Festival** on East 82nd street between 2nd and 3rd Avenues, in front of the Hungarian House of New York. The host of the event is Norbert Cimbi Kovács.

**Folk music and folk dance presentation every hour** with the Üsztürü Band and special guests Marianna Nyitari (vocal), Mihály Dresch (flute), and Levente Fazekas (violin) featuring folk dancers Norbert Cimbi Kovács and Hortenzia Lőrincz and the dancers of the Hungarian State Folk Ensemble: György Ágfalvi, Andrea Lévay, Beatrix Borbély, Balázs Szoboszlai

**Traditional Hungarian folk art presentations** **and interactive workshops** for children and adults, with excellent Hungarian artists during the whole day.

**Ildikó Fekete**: egg painting

**Attila Kovács:** boot and leather making

**Elemér Sümegi:** violin making

**Levente Lehel Sütő**: furniture painting

**Ildikó Tóth:** blue-dying

**Anna Vidák:** feltmaking

**Bernadett Zelei Pap**: embroidering

**Tokaj wine tasting** of products from Furmint USA, and traditional Hungarian food

**7:00 p.m.**

**Concert: Üsztürü Band with Fashion Show of Meyke**

with special guests Marianna Nyitari (vocal), Mihály Dresch (flute), and Levente Fazekas (violin) featuring folk dancers Norbert Kovács and Hortenzia Lőrincz and the dancers of the Hungarian State Folk Ensemble.

**Üsztürü**was founded in 1992 by young Hungarian musicians born in Transylvania and rooted in the communities where Hungarian folk music was still a living tradition. The members of the ensemble were able to learn and play with the last of the great masters of Transylvanian music. Through their many years of playing and studying with these folk artists and collecting their music, Üsztürü's musicians have continued to carry on the tradition of Transylvanian Hungarian music.

One of the most outstanding Hungarian designers is **Melinda Molnár-Madarász Meyke,** who will present fashions inspired by traditional ornamentation and modern design.

**9:00 p.m.**

**Folk Dance Party** with the Üsztürü band, dance teaching all night with Norbert Cimbi Kovács, Hortenzia Lőrincz and the dancers of the Hungarian State Folk Ensemble

**During the street festival, the concert, and the folk dance party we will present the colorful Hungarian folk tradition from Sárköz to Székelyland. Special attention will be given to** the folk art of **Matyóland**through Bernadett Zelei Pap's embroideries, Meyke's modern matyó dresses, and György Ágfalvi and Andrea Lévay's matyó folk dance. Two Transylvanian regions will get special attention as well. **Kalotaszeg** will be represented by Meyke's second dress collection and Attila Kovács's embroidered boots.**Székelyland,** the homeland of the Üsztürü Band and the furniture painter Levente Lehel Sütő, is also the special region of interest for the folk dancers Norbert Kovács "Cimbi" and Hortenzia Lőrincz.

**SUNDAY, SEPTEMBER 10**

**from 2:00 p.m. to 6:00 p.m.**

**arts and crafts, folk dance, and folk music workshops** in the Hungarian House of New York thought by the guest artist of the festival

egg painting – furniture painting – blue-dying – feltmaking – embroidering – folk dance – folk music – folk singing

**Registartion**: [hungarianhousenyc@gmail.com](mailto:hungarianhousenyc@gmail.com)

**7:00 p.m.**

**Concert by pianist Éva Polgár:** a selection of works by Liszt and Kodály

Pianist Éva Polgár is touring the United States with her solo program honoring Zoltán Kodály in Fall, 2017. The internationally acclaimed Hungarian composer and music pedagogue was born 135 years ago and died 50 years ago. After performing in New York City, Ms. Polgár continues her performances related to the Kodály Memorial Year in Los Angeles and Washington, D.C.

The repertoire includes piano works by Franz Liszt and Zoltán Kodály. The program will range from the popular Hungarian rhapsodies to famous folk dance melodies collected in the composition titled Dances of Marosszék.

Pianist Éva Polgár’s vibrant musical personality shines particularly through her devotion to contemporary music.

**Partners Organizations of the Hungarian Heritage Festival:**

Association of Hungarian Folk Artists

Hungarian Heritage House

"Élő Forrás" Heritage Foundation

**Main Sponsors of The Hungarian Heritage Festival**

Balassi Institute

Consulate General of Hungary in New York

Gábor Bethlen Found

Hungary Initiatives Foundation

Ministry of Foreign Affairs and Trade

The Government of Hungary

National Cultural Found

Szerencsejáték Zrt.

**Further sponsors of the Hungarian Heritage Festival:**

Fonó Budai Music House

Furmint USA

Philidor Institute

**Admission is free to all of the events.**

**Further information*:*** [hungarianhousenyc@gmail.com](mailto:hungarianhousenyc@gmail.com)